

ПОЛИТИКА НА ПРИВАТНОСТ

Ги молиме корисниците внимателно да ја прочитаат оваа Политика на приватност, со цел да бидат запознаени како се користат податоците и информации што Македонски Телеком ги собира од нив.

Со пристапот или со користењето на оваа апликација, корисникот потврдува дека ги прочитал, разбрал и дека се согласува со сите услови на Политиката за приватност и со начините на користење на апликацијата. Доколку корисникот не се согласува со овие услови, го молиме да не пристапува и да не ја користи оваа апликација.

СОБИРАЊЕ НА ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ ОД КОРИСНИКОТ

Кога корисникот ќе пристапи и ќе се вклучи кон оваа апликација, од него ќе бидат побарани одредени лични податоци. Ако корисникот не достави некој податок што е задолжителен за одредена активност, нема да може да ја користи оваа апликација.

Со самото прифаќање на апликацијата се смета дека корисникот слободно и изречно се согласува со обработката на неговите лични податоци. Кога корисникот ќе ја посети апликацијата, Македонски Телеком и/или неговите овластени даватели на услуги може автоматски да ги собираат неговите лични податоци, со помош на достапните електронски алатки.

ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ

Македонски Телеком ќе ги обработува и чува Вашите лични податоци собрани преку апликацијата во согласност со Законот за заштита на лични податоци и со останатите важечки прописи во РМ. Вашите лични податоци нема да бидат неовластено откриени на трети лица. Истите ќе се чуваат во временски период колку што е потребно за исполнување на целта заради која се собрани.

Податоците и информациите што го идентификуваат корисникот, единствено може да бидат откриени на надлежни државни органи, врз основа на нивно барање или одлука засновани на закон.

ОБЈАВУВАЊЕ НА ДРУГИ ПОДАТОЦИ И ИНФОРМАЦИИ

Македонски Телеком може да открие или да сподели други податоци и информации на корисникот со неговите соработници и со поврзаните друштва. На пример, може да ги сподели собраните демографски информации (што не вклучуваат информации што го идентификуваат корисникот) со трети лица, вклучувајќи и агенции за огласување, со цел преку употреба на мрежни ознаки да се обезбедат содржини и услуги за кои корисникот би бил заинтересиран, односно за постојано подобрување на квалитетот на нашите

интернет-страници. Појаснуваме дека не се работи за лични податоци на корисникот, туку само за информации за сумирани активности на нашите корисници.

ЗАШТИТА НА ЛИЧНИТЕ ПОДАТОЦИТЕ

Македонски Телеком презема мерки на претпазливост за да ги заштити личните податоци на корисниците во согласност со позитивните законски прописи. Со цел да обезбедиме тајност и заштита на личните податоци за субјектите, применуваме соодветни технички и организациски мерки за заштита од случајно или незаконско уништување на личните податоци, или нивно

случајно губење, преправање, неовластено откривање или пристап и заштита од какви било незаконски облици на обработка во согласност со Законот за заштита на личните податоци.

Целокупната документација за софтверските програми за обработка на личните податоци и сите негови промени се евидентира и чува во согласност со Правилникот за техничките и организациските мерки за обезбедување тајност и заштита на обработката на лични податоци на Дирекцијата за заштита на личните податоци. За да се обезбеди сигурност на личните податоци на корисникот, истите се чуваат на сервер на кој можат да пристапат само лица кои имаат овластување за пристап, при што се врши енкриптирање на одредени чувствителни податоци и информации.

Сепак, мора да се напомене дека ниту еден пренос на податоци преку Интернет или која било безжична мрежа не може да биде целосно сигурен. Како последица на тоа и покрај тоа што се преземаат разумни мерки за заштита на личните податоци, не може да се гарантира апсолутна заштита на која било информација пренесена на или од нашата апликација.

ИЗМЕНА НА ПОЛИТИКАТА НА ПРИВАТНОСТ

Оваа Политика за приватност може да биде изменета во кое било време со објавување на изменетиот текст на Политиката за приватност на оваа апликација. Измените на Политиката за приватност влегуваат во сила веднаш по нивното објавување. На секој корисник паѓа одговорноста периодично да ја прегледа Политиката за приватност и да ги прочита евентуалните измени. Продолжувањето на користењето на нашата апликација од страна на корисникот, по влегувањето во сила на таквите измени, подразбира дека корисникот ги прифаќа условите на изменетата Политика на приватност.

КОНТАКТ

Доколку имате какви било прашања во врска со заштитата на личните податоци, Ве молиме да ни испрати електронска порака на адресата за заштита на личните податоци data_protection@telekom.mk.

POLITIKA E PRIVATËSISË

I lusim shfrytëzuesit me kujdes ta lexojnë këtë Politikë të privatësisë, me qëllim që të njoftohen se si të shfrytëzohen të dhënat dhe informacionet që Makedonski Telekom i grumbullon prej tyre.

Me qasjen apo me përdorimin e këtij aplikacioni, shfrytëzuesi konfirmon se i ka lexuar, kuptuar dhe se pajtohet me të gjitha kushtet e Politikës së privatësisë dhe me mënyrat e përdorimit të aplikacionit. Nëse shfrytëzuesi nuk pajtohet me këto kushte, e lusim të mos qaset dhe të mos e shfrytëzojë aplikacionin.

GRUMBULLIMI I TË DHËNAVE PERSONALE TË SHFRYTËZUESIT

Kur shfrytëzuesi të qaset dhe të kyçet në këtë aplikacion, prej tij do të kërkohen disa të dhëna personale. Nëse shfrytëzuesi nuk dorëzon ndonjë të dhënë që është i obliguar për një aktivitet të caktuar, nuk do të mund ta shfrytëzojë këtë aplikacion.

Me vetë pranimin e aplikacionit konsiderohet se shfrytëzuesi lirshëm pajtohet me përpunimin e të dhënave të tij personale. Kur shfrytëzuesi do ta vizitojë aplikacionin, Makedonski Telekom dhe/apo ofruesit e tij të autorizuar të shërbimeve do të mundën në mënyrë automatike t'i grumbullojnë të dhënat personale të tij, me ndihmën e veglave elektronike në dispozicion.

PËRPUNIMI I TË DHËNAVE PERSONALE

Makedonski Telekom do t'i përpunojë dhe ruaj të dhënat e juaja personale të grumbulluara përmes aplikacionit në pajtim me Ligjin për ruajtjen e të dhënave personale dhe me rregullat e tjera në RM. Të dhënat e juaja personale nuk do të zbulohen në mënyrë të paautorizuar ndaj personave të tretë. Të njëjtat do të ruhen në periudhë kohore aq sa është e nevojshme për plotësimin e qëllimit për të cilin janë grumbulluar.

Të dhënat dhe informacionet që e identifikojnë shfrytëzuesin, thjeshtë mund t'u zbulohen organeve shtetërore kompetente, në bazë të kërkesës së tyre apo vendimit të bazuar në ligj.

PUBLIKIMI I TË DHËNAVE TË TJERA DHE INFORMACIONEVE

Makedonski Telekom mund të zbulojë apo të ndajë të dhëna të tjera dhe informacione për shfrytëzuesin me bashkëpunëtorët e tij dhe shoqëritë që lidhen. Për shembull, mund t'i ndajë informacionet e grumbulluara demografike (që nuk përfshijnë informacione që e identifikojnë shfrytëzuesin) me persona të tretë, duke përfshirë edhe agjenci marketingu, me qëllim që përmes përdorimit të shenjave rrjetore të sigurohen përmbajtje dhe shërbime për të cilat shfrytëzuesi do të ishte i interesuar, gjegjësisht për përmirësimin e vazhdueshëm të cilësisë së faqeve tona të internetit. Sqarojmë se nuk bëhet fjalë për të dhëna personale të shfrytëzuesit, por për informacione për aktivitete të përmbledhura të shfrytëzuesve tanë.

MBROJTJA E TË DHËNAVE PERSONALE

Makedonski Telekom ndërmori masa kujdesi për t'i mbrojtur të dhënat personale të shfrytëzuesve në pajtim me rregullat pozitive ligjore. Me qëllim që të sigurojmë fshehtësi dhe mbrojtje të të dhënave personale për subjektet, aplikojmë masa të përshtatshme teknike dhe organizuese për mbrojtje nga asgjësimi rastësor apo i paligjshëm i të dhënave personale, apo humbjen e tyre rastësore, korrigjimin, zbulimin e paautorizuar apo qasjen dhe mbrojtjen nga çfarëdo formash të paligjshme të përpunimit në pajtim me Ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.

Dokumentacioni i plotë për programet softuerike për përpunimin e të dhënave personale dhe të gjitha ndryshimet e tij evidentohet dhe ruhet në pajtim me Rregulloren për masa teknike dhe organizative

për sigurimin e fshehtësisë dhe mbrojtjes së përpunimit të të dhënave personale të Drejtorisë për mbrojtjen e të dhënave personale. Që të mundësohet siguria e të dhënave personale të shfrytëzuesit, të njëjtat ruhen në server në të cilin mund të qasen vetëm personat të cilët kanë autorizim për qasje, me çka bëhet enkriptimi i disa të dhënave të caktuara të ndjeshme të informacioneve.

Megjithatë, duhet përmendur se asnjë bartje e të dhënave përmes Internetit apo cilitdo rrjet pa tel nuk mund të jetë tërësisht i sigurt. Si pasojë e kësaj edhe krahas asaj që ndërmerren masa të matura për mbrojtjen e të dhënave personale, nuk mund të garantohet mbrojtja absolute e cilitdo informacion të bartur në aplikacion ose nga aplikacioni ynë.

NDRYSHIMI I POLITIKËS SË PRIVATËSISË

Kjo politikë e privatësisë mund të ndryshohet në çdo kohë me publikimin e tekstit të ndryshuar në Politikën e privatësisë së këtij aplikacioni. Ndryshimet e Politikës së privatësisë hyjnë në fuqi menjëherë pas publikimit të tyre. Tek çdo shfrytëzues bie përgjegjësia në mënyrë periodike ta shqyrtojë Politikën e privatësisë dhe t'i lexojë ndryshimet eventuale. Vazhdimi i përdorimit të aplikacionit tonë nga shfrytëzuesi, pas hyrjes në fuqi të ndryshimeve të tilla, nënkupton se shfrytëzuesi i pranon kushtet e ndryshimit të Politikës së privatësisë.

KONTAKTE

Nëse keni pyetje lidhur me mbrojtjen e të dhënave personale, Ju lutemi të na dërgoni mesazh elektronik në adresën për mbrojtjen e të dhënave personale data_protection@telekom.mk.

PRIVACY POLICY

We kindly ask the users to carefully read this Privacy Policy in order to become acquainted with the manner of using the data and information collected from them by Makedonski Telekom.

By accessing or using this application, the user confirms that he/she has read, understood and agrees to all the terms and conditions of the Privacy Policy and the manners of using the application. If the user disagrees with these terms and conditions, we kindly ask him/her to refrain from accessing and using this application.

COLLECTING THE USER'S PERSONAL DATA When the user accesses and connects to this application, certain personal data will be requested from him/her. If the user fails to submit certain data that are mandatory for a particular activity, he/she will not be able to use this application.

By accepting the application, it will be deemed that the user freely and explicitly agrees to the processing of the personal data thereof. When the user visits the application, Makedonski Telekom and/or the authorized service providers thereof will be able to automatically collect the user's personal data by means of the available electronic tools.

PERSONAL DATA PROCESSING

Makedonski Telekom will process and store the personal data collected through the application in accordance with the Law on Personal Data Protection and the other applicable regulations in the RM. Your personal data will not be disclosed to any third parties without an authorization to do so. They will be kept for the period of time required for achieving the purpose for which they have been collected.

The data and information that identify the user will be disclosed solely to competent state authorities, on the basis of their request or decision pursuant to the law.

DISCLOSURE OF OTHER DATA AND INFORMATION

Makedonski Telekom may disclose or share other data and information of the user with the associates or affiliated companies thereof. For instance, it may share the collected demographic information (which do not include information that identify the user) with third parties, including advertisement agencies, for the purposes of ensuring, by using network signs, contents and services in which the user would be interested, i.e. for the purposes of continuously improving the quality of our webpages. In this respect, we would like to point out that these are not personal data of the user, but merely information pertaining to summarized activities of our users.

PERSONAL DATA PROTECTION

Makedonski Telekom takes precautionary measures so as to protect the users' personal data in accordance with the applicable legal regulations. For the purposes of ensuring secrecy and personal data protection for the holders of such data, we apply adequate technical and organizational measures aimed at protection against accidental or illegal destruction of the personal data, or their accidental loss, diddling, unauthorized disclosure or access and protection against any illegal forms of processing in accordance with the Law on Personal Data Protection.

The entire documentation on the software programs for personal data processing and all the modifications thereof are recorded and kept in accordance with the Rulebook on the Technical and Organizational Measures for Ensuring Secrecy and Protection of the Personal Data Processing adopted by the Directorate for Personal Data Protection. For the purposes of ensuring the safety of the user's

personal data, they will be kept on a server on which they may be accessed solely by persons who are authorized for such access, wherein particular sensitive data and information are encrypted.

Still, it has to be emphasized that no data transmission over the Internet or any wireless network can be completely safe. Therefore, despite the fact that reasonable measures for personal data protection are being taken, absolute protection of any information transmitted on or from our application cannot be guaranteed.

MODIFICATION AND AMENDMENT OF THE PRIVACY POLICY

This Privacy Policy may be modified and amended at any time by publishing the modified and amended text of the Privacy Policy on this application. The modifications and amendments of the Privacy Policy become effective immediately after their publishing. Each user will be responsible for periodically reviewing the Privacy Policy and thus becoming aware of any possible modifications and amendments. The continuation of the use of our application by the user, after the entry into force of such modifications and amendments, denotes that the user accepts the terms and conditions of the modified Privacy Policy.

CONTACT

Should you have any questions related to personal data protection, we kindly ask you to send an e-mail to our personal data protection address data_protection@telekom.mk.